

La famiglia Simoni



La famiglia Simoni comprende cinque persone: la nonna Carlotta, la mamma Piera, il papà Luigi e i figli Valentina e Stefano.

La signora Carlotta è la mamma di Luigi; da tre anni vive con la famiglia del figlio perché ha alcuni problemi di salute e lei è più giovane. Ma anche a ottantatré anni ha ancora molti interessi: guarda i film romantici alla televisione e cucina molto volentieri.

Piera è casalinga e quando ha un po' di tempo libero dipinge o incontra le amiche per prendere un tè insieme.

Luigi è dentista, lavora molto ma guadagna anche bene. È tifoso di calcio e qualche volta, come molti altri italiani, domenica guarda la partita alla televisione; lui e la moglie amano molto l'opera.

Valentina ha 23 anni e studia economia. È fidanzata con Paolo. Ascolta volentieri musica rock con gli amici; ama sciare d'inverno e nuotare al mare d'estate.

Stefano ha 18 anni e frequenta l'ultimo anno di liceo. È molto intelligente, soprattutto libri di storia e ama viaggiare.

La famiglia Simoni vive a Milano in un grande appartamento non proprio in centro ma in un quartiere molto tranquillo. La famiglia Simoni hanno anche una piccola casa per le vacanze in montagna.

Семья Симони

Семья Симони состоит из пяти человек: бабушка Карлотта, мама Пьера, папа Луиджи и дети: Валентина и Стефано.

Синьора Карлотта — мать Луиджи; уже три года она живет с семьей сына, потому что у нее некоторые проблемы со здоровьем и она уже не так молода. Но и в 83 года у нее еще много интересов: она смотрит романтические фильмы по телевидению и с удовольствием готовит.

Пьера — домохозяйка, а в свободное время она рисует или встречается с подругами, чтобы выпить вместе чаю.

Луиджи — зубной врач, он много работает, но и хорошо зарабатывает. Он болельщик и иногда по воскресеньям смотрит футбол по телевидению, как и многие другие итальянцы. Он и его жена очень любят оперу.

Валентине 23 года, она изучает экономику. Она обручена с Павлом. Она с удовольствием слушает с друзьями рок-музыку, зимой любит кататься на лыжах, а летом купаться в море.

Стефано 18 лет, он посещает последний класс лицея. Он очень умный, особенно книги по истории, и любит путешествовать.

Семья Симони живет в Милане, в большой квартире, недалеко от центра, но в очень тихом квартале. У них есть также маленькая дача в горах.

Вопросительное предложение (II)

Chi è?	È Stefano, il fratello di Valentina.
Che cosa/Che/Cosa mangi?	Mangio una banana.
Dov'è la cucina?	La cucina è qui a destra.
Come sta Piera?	Sia bene, grazie.
Perché non mangi la pizza?	Perché sono a dieta.

<b>Quando?</b>	Когда?	<i>Quando guardi la televisione?</i> <i>Qualche volta, la sera.</i>
<b>Quale?</b> <b>Che?</b>	Которая/ который/ которое?	<i>Quale/Che vino prendi, rosso o bianco?</i> <i>Rosso, grazie.</i>
<b>Quanto/a/i/e?</b>	Сколько?	<i>Quanto costa? Diecimila lire.</i> <i>Quanti figli ha? Tre.</i> <i>Quanti anni ha? Trentacinque.</i>

В вопросительных предложениях с вопросительным словом порядок слов следующий:

**Вопросительное слово + глагол + подлежащее:**  
*Che cosa fa Maria?*

В вопросительных предложениях без вопросительного слова порядок слов такой же, как в повествовательных (см. Урок 6).

*Franco è italiano? Вопросительное предложение.*  
*Franco è italiano. Повествовательное предложение.*

### Как часто?

<i>non ... mai</i>	никогда	<i>Non mangio mai la pasta.</i>
<i>raramente</i>	редко	<i>Leggo raramente.</i>
<i>qualche volta</i>	иногда	<i>Qualche volta prendo l'autobus.</i>
<i>spesso</i>	часто	<i>Lavoro spesso la domenica.</i>
<i>sempre</i>	всегда	<i>Parlo sempre italiano.</i>

### Обозначение времени суток

<i>il mattino/la mattina</i>	утро/первая половина дня
<i>il pomeriggio</i>	вторая половина дня
<i>la sera</i>	вечер
<i>la notte</i>	ночь

### Упражнение 1

Вставьте подходящие вопросительные слова.

- ..... suoni il pianoforte? La domenica.
- ..... fate d'estate? Facciamo un viaggio.
- ..... fate le vacanze? In Francia.
- ..... anni ha la nonna? Ottantatré.
- ..... studi l'italiano? Perché è una bella lingua.
- ..... è la signora con la valigia? È la signora Bruni.
- ..... camera hai? La camera numero dodici.
- ..... stai? Non c'è male.

### Упражнение 2

Вставьте на следующие вопросы по образцу.

- Quando guardi la televisione? (mai)  
Non guardo mai la televisione.
- Quando fate una passeggiata? (spesso)  
.....
- Quando mangi gli spaghetti? (mai)  
.....
- Quando legge il giornale Marco? (sempre)  
.....
- Lavori il sabato? (qualche volta)  
.....
- Viaggiate spesso? (raramente)  
.....

## Упражнение 3

Повторите три спряжения, спрягав три новых глагола.  
*fumare* (курить), *chiudere* (закрывать), *aprire* (открыть)

	FUMARE	CHIUDERE	APRIRE
io	.....	.....	.....
tu	.....	.....	.....
lui, lei, Lei	.....	.....	.....
noi	.....	.....	.....
voi	.....	.....	.....
loro	.....	.....	.....

## Упражнение 4

Решите следующие задачи и запишите результат прописью

- $35 + 42 =$  .....
- $69 + 110 =$  .....
- $1350 + 800 =$  .....
- $7500 + 5400 =$  .....
- $41 + 86 =$  .....
- $10\,900 + 4700 =$  .....

## Упражнение 5

Для этих слов вы уже знаете. Подберите к ним определенные артикли и образуйте множественное число.

1. ....	mamma	.....
2. ....	spagnolo	.....
3. ....	animale	.....
4. ....	bagno	.....
5. ....	aranciata	.....
6. ....	vacanza	.....
7. ....	televisione	.....
8. ....	appartamento	.....
9. ....	bar	.....
10. ....	valigia	.....

## Упражнение 6

Измените следующие предложения во множественное число

- La signora ha una macchina. ....
- L'appartamento è piccolo. ....
- Il gatto sta bene. ....
- Il libro è interessante. ....
- La ragazza gioca a tennis. ....
- Stanno sempre la pizza. ....
- L'amica di Maria è gentile. ....

## Словарь

alcuni некоторые	macchina ж.р. автомобиль
altro другой	mai никогда
aprire открывать	mare м.р. море
autobus м.р. автобус	mattino м.р. утро, первая
banana ж.р. банан	половина дня
bianco белый	moglie ж.р. супруга, жена
calcio м.р. футбол	montagna ж.р. гора
casalinga ж.р. домохозяйка	numero м.р. номер, число
chi кто	nuotare плавать
chiudere закрывать	opera ж.р. опера
comprendere состоять, вклю- чать; понимать	partita ж.р. матч, игра
costare стоить	pasta ж.р. тесто; макарон- изделия
d'estate летом	persona ж.р. человек, лич- ность
d'inverno зимой	piccolo маленький
da tre anni уже три года	più больше
dipingere рисовать	pomeriggio м.р. вторая по- ловица дня
domenica ж.р. воскресенье	proprio прямо, как раз
economia ж.р. экономика	quale какой, который
famiglia ж.р. семья	quanto сколько
fidanzato обрученный	quartiere м.р. квартал
figlio м.р. сын	raramente редко
fratello м.р. брат	romantico романтический
frequentare посещать	rosso красный
fumare курить	sciare кататься на лыжах
giovane молодой	sera ж.р. вечер
guadagnare зарабатывать	storia ж.р. история
in montagna в горах	tempo libero м.р. свободное время
incontrare входить	tifoso м.р. болельщик
interesse м.р. интерес	ultimo последний
leggere читать	vivere жить
libro м.р. книга	
liceo м.р. лицей	
lingua ж.р. язык	

## Один ребенок... «e basta!»

Несмотря на распространенное мнение, большие семьи в Италии встречаются все реже. На самом деле Италия давно относится к странам с одним из самых низких уровней рождаемости в мире. Здесь преобладают небольшие семьи с одним ребенком. Возросший уровень образования и занятости женщин играет в этом важную роль. Тем не менее, в сознании большинства итальянцев *famiglia* не утратила своего значения.

## Урок 8

### A Milano in giro per negozi

*Alessandra:* Valentinaaaaa! Sono qui!

*Valentina:* Ciao, Alessandra, come stai?

*Alessandra:* Bene, grazie. Allora, vieni in centro a fare un giro per negozi?

*Valentina:* Sì, vengo volentieri, così faccio anche qualche commissione. Prendiamo il tram?

*Alessandra:* Forse la metropolitana è più veloce. D'accordo?

*Valentina:* D'accordo, andiamo.



*Alessandra:* Quanti negozi di abbigliamento! E tutti così eleganti!

*Valentina:* Eh sì e ..... costosi! Guarda che bella vetrina azzurro; è di Giorgio Armani.

*Alessandra:* Sì, ma anche la ditta dove lavoro io fa vestiti così belli e più a buon mercato!

*Valentina:* Hai proprio ragione. Senti, io vado in banca e poi in farmacia a comprare una medicina. Fai un giro da sola?

*Alessandra:* Certo, a più tardi.

*Valentina:* Ciao.

*Alessandra:* Scusi, c'è una libreria qui vicino?

*Passante:* Mi dispiace signorina, non lo so, non sono di Milano.

*Alessandra:* Non importa, grazie ..... Scusi, c'è una libreria da queste parti?

*Passante:* Sì, sempre dritto e poi la seconda strada a destra, poi ..... a sinistra. La libreria è sull'angolo.

*Alessandra:* Grazie mille. Arrivederci.

*Passante:* Prego, arrivederci.

### Продолжение по Милану

*Valentina:* Привет! Я здесь!

*Alessandra:* Привет, Александра, как дела?

*Valentina:* Спасибо, хорошо. Итак, ты идешь в центр на прогулку по магазинам?

*Alessandra:* Да, с удовольствием, и тоже кое-что куплю. Сядем на трамвай?

*Valentina:* Конечно, на метро быстрее. Согласна?

*Alessandra:* Конечно, пойдем.

*Valentina:* Как много магазинов одежды! И все очень elegant-

но и ..... дорогие! Посмотри, какое красивое голубое пальто или от Джорджо Армани.

*Alessandra:* Да, но правда, где я работаю, тоже делает очень красивые платья и в том же недорогие!

*Valentina:* Конечно, права. Слушай, я иду в банк и потом в аптеку, чтобы купить лекарство. Ты прогуляешься

*Александра:* Извините, здесь есть поблизости книжный магазин?

*1-й прохожий:* К сожалению, синьорина, я не знаю, где находится книжный магазин в Милана.

*Александра:* Не важно, спасибо... Извините, в этой части Милана есть книжный магазин?

*2-й прохожий:* Да, все время прямо и потом вторая улица направо, нет... налево. Книжный магазин на углу.

*Александра:* Большое спасибо. До свидания.

*2-й прохожий:* Пожалуйста, до свидания.

### **andare (идти, ехать)**

<i>io</i>	<i>vado</i>	<i>noi</i>	<i>andiamo</i>
<i>tu</i>	<i>vai</i>	<i>voi</i>	<i>andate</i>
<i>lui, lei, Lei</i>	<i>va</i>	<i>loro</i>	<i>vanno</i>

### **venire (приходить)**

<i>io</i>	<i>vengo</i>	<i>noi</i>	<i>veniamo</i>
<i>tu</i>	<i>vieni</i>	<i>voi</i>	<i>venite</i>
<i>lui, lei, Lei</i>	<i>viene</i>	<i>loro</i>	<i>vengono</i>

### **Некоторые предлоги**

<i>Sono/vado</i>	<i>in</i>	<i>Italia.</i>	(в Италии/в Ит.)
<i>Я нахожусь/</i>	<i>in</i>	<i>centro</i>	(в центре/в центре)
<i>я еду, иду</i>	<i>in</i>	<i>ufficio</i>	(в офисе/в офисе)
	<i>in</i>	<i>treno, macchina</i>	(в поезде, в машине)
<i>Sono/vado</i>	<i>a</i>	<i>Napoli.</i>	(в Неаполе/в Неаполе)
<i>Я нахожусь/</i>	<i>a</i>	<i>casa</i>	(дома/домой)
<i>я еду, иду</i>	<i>a</i>	<i>teatro</i>	(в театре/в театре)
	<i>a</i>	<i>letto</i>	(в кровати/в кровати)
	<i>a</i>	<i>piedi</i>	(пешком)

Предлог *in* употребляют с названиями стран, предлог *a* — с названиями городов.

<i>Sono</i>	<i>di</i>	<i>Palermo.</i>	(Я из Палермо)
<i>Vado</i>	<i>da</i>	<i>Barbara.</i>	(Я иду к Барбаре)

### **Порядковые числительные**

1. <i>primo</i>	5. <i>quinto</i>	9. <i>nono</i>
2. <i>secondo</i>	6. <i>sesto</i>	10. <i>decimo</i>
3. <i>terzo</i>	7. <i>settimo</i>	11. <i>undicesimo</i>
4. <i>quarto</i>	8. <i>ottavo</i>	100. <i>centesimo</i>

Начиная с 11, порядковые числительные образуются следующим способом: конечный звук количественного числительного выпадает, а вместо него прибавляется окончание *-esimo*:  
dodici → dodicesimo

Порядковые числительные согласуются с определяемым существительным в роде и числе:

<i>la prima strada</i>	первая улица
<i>il primo giorno</i>	первый день

### **Повторение 1**

Составьте диалог *andare* в соответствующей форме.

<i>Stefano e Laura</i> .....	<i>a lavorare.</i>
<i>Luigi</i> .....	<i>a letto molto tardi.</i>
<i>Francesca Paolo</i> .....	<i>in centro.</i>
<i>Luigi</i> .....	<i>sempre a Palermo in vacanza.</i>
<i>Luigi noi</i> .....	<i>a scuola.</i>
<i>Luigi noi Anna</i> .....	<i>da Alberto.</i>
<i>Luigi</i> .....	<i>spesso a teatro in taxi.</i>

**Упражнение 2**

Здесь спрятаны формы глагола *venire*.  
Найдите их, прочитав сверху вниз, справа налево  
и по диагонали в любом направлении.

a v e n g o m i v  
t v e h i l v g e  
t p g n l i e z n  
v v e v i e n e i  
h i n f g t a v t  
v e n i a m o n e  
o i v e n g o n o

**Упражнение 3**

Вставьте предлоги *a, di, in* или *da*.

1. Matteo e Luca vanno ... Firenze ... treno.
2. Jane è ... Boston ma abita ... Verona.
3. Vengo ... casa subito.
4. Roberto va ... Paola a cena.
5. Quando vai ... ufficio?
6. Luisa va ... letto presto.

**Упражнение 4**

Вставьте следующие глагольные формы:

andate – facciamo – guardo – hanno – sei – veni  
ama – prende – stanno

1. Laura e Giorgio ..... molto bene.
2. Questa sera (io) ..... un film alla televisione.

3. (Loro) ..... a casa in macchina.
4. E tu Manuela, ..... di Venezia?
5. Dove (voi) ..... in vacanza?
6. Franco ..... lo sport.
7. Il papà e la mamma di Elena ..... una casa a Roma.
8. Anna ..... spesso la metropolitana.
9. Oggi (noi) ..... una passeggiata con gli amici.

**Упражнение 5**

Составьте пары из вопросов и ответов.

- |  |  |
|--|--|
| 1. Scusi, c'è un ristorante qui vicino?    | a Non c'è male.  |
| 2. Andiamo a piedi?                        | b Mi dispiace, non lo so.  |
| 3. Mi scusi, dov'è la chiesa di San Paolo? | c No, in tram.   |
| 4. Come stai?                              | d No, è Giovanni, un amico di Valentina.                               |
| 5. Quanto è grande?                        | e Sì, sempre dritto, la prima strada a destra, è un ristorante cinese. |

**Упражнение 6**

1. camera da letto – tavolo – bagno  
2. papà – bella – donna – ragazza  
3. tedesca – francese – italiano  
4. grande – aranciata – insalata  
5. giallo – buonasera – arrivederci

## Словарь

a buon mercato дешевый  
 a più tardi до скорого  
 abbigliamento *м.р.* одежда  
 andare идти, ехать  
 angolo *м.р.* угол  
 arrivederci до свидания  
 azzurro голубой  
 banca *ж.р.* банк  
 certo конечно  
 cinese китайский  
 commissione *ж.р.* покупка  
 comprare покупать  
 costoso дорогой  
 da queste parti здесь, в этих  
 краях  
 da solo сам, самостоятельно  
 ditta *ж.р.* фирма  
 dritto прямо  
 elegante элегантный  
 farmacia *ж.р.* аптека  
 giro *м.р.* прогулка  
 grazie mille большое спасибо  
 hai proprio ragione ты абсолютно права

in giro per negozi прогулка  
 магазинам  
 lasagne *ж.р. мн.ч.* лазанья  
 (широкая лапша)  
 libreria *ж.р.* книжный магазин  
 medicina *ж.р.* лекарство  
 metropolitana *ж.р.* метро  
 non importa не важно  
 non lo so я этого не знаю  
 più veloce быстрее  
 prego пожалуйста  
 qualche несколько; некто  
 какой-нибудь  
 qui vicino поблизости  
 sapere знать  
 signorina *ж.р.* синьорина  
 strada *ж.р.* улица  
 sull'angolo на углу  
 taxi *м.р.* такси  
 teatro *м.р.* театр  
 tram *м.р.* трамвай  
 ufficio *м.р.* офис, контора  
 veloce быстрый  
 venire приходить, приезжать  
 vestito *м.р.* платье

## Покупки в Италии

Когда вы идете за покупками в Италии, то легко можете оказаться перед закрытыми дверями магазинов. Магазины от других стран, в Италии, как правило, все магазины закрыты с 13.00 до 15.30. Почтовые отделения открыты только в первой половине дня (до 14.00). Если вы хотите пойти в банк, например чтобы поменять деньги, то вам придется это сделать в первой половине дня, потому что во второй половине дня финансовые учреждения работают только один час. Магазины открыты по субботам, в том числе и вечером, а некоторые и по воскресеньям. Хотя в Италии появляется все больше супермаркетов и универмагов, многие итальянцы, как и раньше, предпочитают делать покупки в маленьких магазинах.